

Balua ju kutumbula ja Petulo Kilongoi

Balua jenje ja 1 Petulo jilandigwa na ndundame Petulo. Petulo atumbula balua jakwe kukikilenga jwombe meneke na baandaki bene. Jwombe baandakile balua jenje bandu boa abunhwamini Kilisto, “Abapwilikine padunia joa, benia kila kingobu mubalua jenje bakema akageni,” (1 Petulo 1:1, 17; 2:11). Gambu balua jenje jilandine na balua ja Paulo kwa Akaefeso ku yenge ilebe, ajingi baamini kutenda balua jenje 1 Petulo jilandigwa kuboka pu kuandika balua juku Efeso chaka 65 kuboka pukubelekwa Kilisto. Petulo aandika balua jenje kiti abi kukilambo chuku Loma kwakukema Babiloni (Lipungu lya 5:13).

Petulo alenga ajiandike balua jenje magambu gu, “kunimbia mwojo mwenga nu kuchalakicha kutenda gongo nga gwambone gwa kweli gwa Nnoongo” (Lipungu lya 5:12). Kubi kulandana kati ja 1 Petulo 2:11-3:7, Akaefeso 5:18-6:9, na Kolosai 3:18-4:6. Mapungu matatu genia galagi nhwalo gwa majendo gambone mu kibeledi nu kajoa achilongoi. Uyo balimbua mwojo bandu abunhwamini Kilisto baimbalilange kupotekigwa magambu kupela kwa dunia kubandakile (Lipungu lya 4:1).

Agabi mukitabu

Petulo akilanduli mwene na abaandakila (1 Petulo 1:1-2).

Kabe annumba Nnoongo gambu gu ukoli, bandu boa bapaligwa kujingi mwenio na nike mana gu ukoli gwenio mubwomi gwabe (1 Petulo 1:3-2:10).

Kabe balagi abaamine kutama kwambone padunia na alanduli ilebe ijingi andi yene nhwalo gwa akege na analome na mmanda na angwana (1 Petulo 2:11-4:11).

Kuboka pa genia Petulo balimbua mwojo babe akalim-bau pabapotekigwa (1 Petulo 4:12-5:11).

Kabe ajomwile balua jakwe (1 Petulo 5:12-14).

¹ Nena Petulo nandundame ba Yesu Kilisto, nunhwandikilanga mangweto manchaguligwe na Nnoongo Awawa bito, mampwilikine nukube andi mageni kwenio kukilambo chuku Ponto na kukilambo chuku Galatia na kilambo cha Kapadokia na kilambo chuku Asia na chuku Betania. ² Nnoongo Awawa bito banchagula mangwetumwe andi palongalela kummanya kuboka kalakala tela nu kukupala kwabe, na mmekigwe mmegange chwapi ku ndela ju Uhuke jwakwe, kupala munnyali Yesu Kilisto na nnyeigwe kwa myai jakwe.

Na Nnoongo ampe upeelee na tengela ndu.

Lihyobalelo lya bwomi gwangapela

³ Talumbalile ana Nnoongo, Awawa ba Angwana bito ana Yesu Kilisto! Kwa kia jabe ngolongwa ngubutupe bwomi nhyono kukunhyoya Yesu. Butupi lihyobalelo lya bwomi gwangapela, ⁴ na yene tulole kupata kindimba Nnoongo echibabeki bandu bakwe. Kindimba chenie kubolaje, kualabikaje nu kuchujukaje, chibam-mekile kumbengu magambu ginu. ⁵ Namangweto nnen-deligwa na makakala ga Nnoongo kundela ja imani kupala mpatange ukoli ogupakuekuligwa kingobu chukupela.

⁶ Nhwalaalange mwojo kunhwalo gwenio, iganukube ngoe mpakuechuka kuingobu kachoko nu kupotekigwa kundela ndu. ⁷ Kulondoigwa kwenio kupala kumanya imani jinu jibibole. Ata jaabu jiganukube ejialabika

nambu mpaka jilondoigwe pamwoto, na imani jinu uyo kilebe chambone kupeta jaabu, mpakaoti nnonoigwe kupala nnimbe. Kupala kube lilumbo ni kibumo ni ichima lichoba elyapakuika Yesu Kilisto. ⁸ Iganukube manammonaje mmi kumpala, iganukube manammonaje mangweto mmi kunhwamini na mmi kualu mwojo, kukuala mwojo kukolongwa kwangalandulika, ⁹ magambu mpokelanga hupo yi imani inu gwenio ngu ukoli gwa bwomi gwinu.

¹⁰ Akalondoli ngabapalapala nu kuingakia ukomboi gwenio, na ngabalondolanga nhwalo gwambone gwa Nnoongo gwenio kabi mpatangite mangweto.

¹¹ Ngabapala kumanya kingobu gani ni ipakubebo pikipakupitila. Gambu Uhuke jwa Kilisto ojuwakiba nkati jabe ngabalaya apabakiba bakalondola nhwalo gu kupotekigwa ogupakumpata Kilisto ni kibumo chikipakube. ¹² Nnoongo akaekuli akalondoli benia ngiti kwa magambu gabe benije nambu ginu mangweto, pabantangachila nhwalo gongo gubannenge ngoeno na bandu baba abantangachila nhwalo gwambone kwa makakala ga kiuhuke jwa chwapi jwakingigwa kuboka kumbengu. Akapakachi bukumbengu bapala kumanya ile yenie.

Lukemo lu kutama chwapi

¹³ Penia malango ginu gabe tela kukamwa maengo, mma maha. Ni milibeke lihyobalelo linu mu kindimba champakupata kingobu Yesu Kilisto papakuika kabena!

¹⁴ Mmaganga ingota einnyoa Nnoongo, makajeketeje kabe kengama tama mbaja andi pamakibanga tango kujimanyaje kweli ja Nnoongo. ¹⁵ Andi Nnoongo ojwanke-mangite pabi chwapi na mangweto mpaligwa kube chwapi mumajendo ginu goa. ¹⁶ Gambu Majandiko ga

chwapi galenga, “Mmaganga machwapi gambu nenga nachwapi.”

¹⁷ Pamannyopa Nnoongo, munkema Awawa. Yene mmanyanga kutenda jwenio anhwukumula kila mundu kengama itendwa yakwe wala kubaguje. Yene ntamanga padunia andi makageni kukunnyali Nnoongo. ¹⁸ Gambu mmanyi kutenda makomboligwa mumajendo ginu gangambone agabo ke kakahokobinu nambu makomboligwa kuilebe yanga alabika, andi ela andaje jaabu, ¹⁹ nambu kwa myai jambone muno ja Kilisto, ojakiba andi Mwana Limbelele jwangalemala andaje lilelalela. ²⁰ Jwenio akiba apambuligwe na Nnoongo tango dunia nu kupanganigwaje, nambu ngaekuligwa machoba gukupela gano kwa magambu ginu mangweto. ²¹ Kundela jakwe, mangweto muhyobale Nnoongo ojanhyoya kuboka kwa abawile nu kumpe kibumo, yene kuhyobalela kwinu nu kuamini kubi ku Nnoongo.

²² Magambu ngoe nnyeguigwe ihuke inu kukujijali kweli kupala mapale akajinu panga undendemundu, mpalane kwa mwojo chwapi. ²³ Gambu mmelwikinge kabele ku lilobe lya Nnoongo lina bwomi elilama machoba goa pangapela, ngiti ku mbeju eialabikaje nambu ku mbeju eilama. ²⁴ Andi Majandiko Gachwapi pagalenga, “Kila mundu andi maamba, ni kibumo chabe andi liloba likamanyai Maamba kuniala na maloba kupuluta, ²⁵ nambu lilobe lya Ngwana kulama machoba goa pangapela.”

Lilobe lyenie ngu Nhwalo Gwambone oguntangachigwe kwinu.

2

Yesu nga liganga lina bwomi

¹ Kuyene mulekange ubaja gwoa nuwangi na kukitenda mambone na bwu nukopekeana. ² Andi pibi ilemba apipala mabele, na mangwetomwe uyo mpaligwa kube nachuna chukunywe mabele ganga lomboligwa agabi lilobe lya Nnoongo, kupala nkolange nu komboligwa. ³ Andi Majandiko pagalenga, “Nng'anyaminge kutenda Angwana nga bambone.”

⁴ Majendele Angwana! Benia ngi liganga limmomi elikanigwe na bandu, nambu ngilipambuligwa na Nnoongo kube liganga lyambone kwakwe. ⁵ Mangweto uyo, munnyendelele jwenio andi machamaganga gabwomi makachengigwe nu kube nyumba ji uhuke mumpakutumika andi akakung'i ba bachwapi, kupangi malumbo gi kihuke agagunhwalali Nnoongo kwa ndela ja Yesu Kilsto. ⁶ Gambu Majandiko ga Chwapi galenga, “Nnola! Meka liganga kukilambo cha Kusayuni, liganga elipambuligwe likijemo pikimbetuli na lina ichima.

Mundu ojwapakunhwamini jwenio akolaje oni.”

⁷ Kwinu mangweto mamunhwamini liganga lyenie nga lyambone muno, nambu kwa banganhwamini, andi Majandiko Gachwapi pagalenga,

“Liganga elibilikana akachengi,
ngoe lyenie ngi liganga lina ichima muno.”

⁸ Kabe Majandiko galenga,
“Liganga lyenie ngi liganga lyukobala,
libwe lyakagwia bandu.”

Bandu kobala magambu gwanga liamini lilobe lya Nnoongo, yene babekalinge genia kuboke kalakala.

⁹ Nambu mangweto nga lungolo olupambuligwe na Nnoongo nu Ukung'i Gukingwana na kilambo cha Chwapi, bandu ba Nnoongo mwene, mampambuligwe kutangacha itendwa ikolongwa ya Nnoongo ojwankemangite

kuboka kulubendu, ngannyinyiyanga mulumuli lwakwe lukuomongwa. ¹⁰ Kalakala mangwetomwe makibanga mabandu ba Nnoongoje, nambu ngoe mangweto nga bandu bakwe. Kalakala mangwetomwe mapatangiteje kia ja Nnoongo, nambu ngoe mpatangite kia.

Akapakachi ba Nnoongo

¹¹ Makalongo bango, nanyopanga mangweto andi makageni na mangakitamo padunia pano, nnekange tama mbaja ejikanana nu uhuke gwinu. ¹² Majendo ginu panakati ja bandu banga nhyobale Nnoongo gaba gambone muno, kupala bandu apabapa kunkopakeanga kutenda ntendanga mabaja, pabapakibona itendwa inu yambone bannumbali Nnoongo lichoba elibapakuika Angwana. ¹³ Majali bandu bina kinala magambu ga Angwana. Mannyali nngwana jwabi ntawala nkolongwa, ¹⁴ andaje akakolongwa abapambuligwe na jwenio kahukumu abatenda mabaja na kalumbali bandu abatenda gambone. ¹⁵ Gambu Nnoongo apala nhwoto kagakotoya malobe matokamau ga bandu akatokamau kuitendwa yambone. ¹⁶ Ntamanga andi bandu ba agabwa, nambu makatumiaje agabwa jinu kube kijobelo cha mabaja, nambu ntamanga andi akabanda ba Nnoongo. ¹⁷ Maichimu bandu boa. Mapalange akaamini ajinu. Mang'ongale Nnoongo. Mapegange ichima angwana.

Kulandaniki kupotekigwa kwa Kilsto

¹⁸ Mangweto makapakachi, majoe na kaechimu akangwana binu, ngiti ababi bambone na banuu tuje, nambu na akaongwajagi. ¹⁹ Gambu anda nhwimbali kupotekigwa kwanga paligwa kwinu, makamanya kube Nnoongo apala yenie mmanya Nnoongo apakumpe kindimba. ²⁰ Mpakupata hupo nike kukuimbali kuputigwa kwa malemwa ganteile? Nambu anda mpotekigwa kukutenda

gambone na mmi kuimbalila genia, mmanya Nnoongo apakumpe kindimba. ²¹ Genia nga gabankemilinge, gambu mwene Kilisto ngapotekigwa kwa magambu ginu, ngannekelanga kilandanakio kupala nkengame ndela jakwe. ²² Jwombe ateije mabaja, wala alongije kilebe chachoa chuwangi. ²³ Patukanigwa, jwombe atukineje, apapotekigwa, jwombe bayengije, nambu ngaunhyobale Nnoongo ojwahukumu andi pipaligwa. ²⁴ Yesu mwene ngapoto mabaja gito mummele gwakwe panchalaba, kupala takatenda mabajaje, nu kutama kukunhwalali Nnoongo. Kukuputigwa kwakwe mangweto nnamite. ²⁵ Magambu mangweto makiba andi mambelele agaobite, nambu ngoe mummuji Nchungi na Nnendei jwa bwomi gwinu.

3

Akajumbo na akangwanamundu

¹ Uyo na makajumbo majoe akangwanabinu, kupala anda babi akinalome baboa bangaamini lilobe lya Nnoongo, baamini pabapakugabona majendo ginu. Pangapaligwa kulenga lilobe, ² gambu mabagabona majendo ginu kube chwapi na gi ichima. ³ Kukilembeleke kwinu kukabe kunjatuje, andi kuchuka kukulekaleka muno nu kwinda jaabu na ngobo ya bei ngolongwa. ⁴ Nambu kukilembeleke kwinu kube kuboke nkati ja mwojo jinu, ukonji gwangaalabika, yene nga uhuke gu kunnyenyepa na nuu genia nga kilebe chambone muno nnongi ja Nnoongo. ⁵ Yene nga pibikilembelekea akikege ba kalakala abunhyobalela Nnoongo, bikilembelekea kukajoa akangwanamundu. ⁶ Andi Sala pabajoa angwanamundu ana Ulaimu bakema angwanamundu. Namangweto ngoe nga maki-nangota mundu anda ntei gambone pangajogopa kilebe.

⁷ Uyo na makinalome, ntamanga nakaanabinu kongo makamanya kutenda angweto akalegalau, yene makakanaje, majali gambu mipokelanga pamwe na angweto hupo ja bwomi gwa Nnoongo. Anda ntei yene kibeje kilebe chukuibaliki kujopa kwinu.

Kupotekigwa kukutenda gambone

⁸ Kukujomole nonge yene, mma mwojo gumwe, mmonelane kia, mpalane andi makalongo, mmaganga manuu nu kunyenyepa. ⁹ Makabuyangaje bandu ubaja ku ubaja andaje matukano kwa matukano, nambu majopelange kindimba, magambu mangweto nkemigwa na Nnoongo kupala mpatange kindimba. ¹⁰ Andi Majandiko Gachwapi pagalenga,

“Mundu jwajoa jola ojwaupala bwomi,
nu kugabona machoba gambone,
kano jakwe jakalongeje ubaja nu lulimi lwakwe lukalonge
uwangije

¹¹ Ajepe ubaja atendi gambone, apalepale tengela nu kujiagabala.

¹² Gambu mio ga Angwana kalolake kwa mbone abajeketeligwe,
na machikilo gabe kupenekia kugongale kwabe,
nambu Angwana kalayanga kiyogo bandu abatendanga
mabaja.”

¹³ Beneke abapakumpoteka, anda nkachine kutenda gambone? ¹⁴ Nambu ataikabi mpaligwa kupotekigwa kwa magambu kukutenda agapala Nnoongo, mbaya mangweto. Makannyogopaje mundu jwajoa, wala makabe nambweleje. ¹⁵ Nambu munkoyanga Kilisto andi Nngwana mu myojo jinu. Machoba goa mmaganga tayali kunnyanga kila mundu ojwapakunkonya nhwalo gu lihyobalelo linu elibi mumyojo jinu. ¹⁶ Nambu ntendanga

genia kwa nuu ni ichima. Mmaganga na mwojo gwanga nnaya kube na malemwa, kupala abantukana majendo ginu gambone andi bandu babunhwamini Kilisto, babe na oni. ¹⁷ Gambu mbaya kupotekigwa kukamu gambone, anda apai Nnoongo, kuliko kupotekigwa kukamu mabaja. ¹⁸ Gambu Kilisto ngapotekigwa nu kuwe pakamwe tu magambu ga malemwa ga bandu boa, mundu jwa mbone ngawe kwa bandu akabaja, kupala kumpeleka mangweto ku Nnoongo. Ngakomigwa mmele nambu ngabekigwa kube mmomi kuwecho gu Uhuke jwa Chwapi, ¹⁹ na ngajenda kuitangachila ihuke eikiba mukipungo, ²⁰ benia nga abakanangita kunnyali Nnoongo apabalenda kwa kaimbalila kingobu Nuhu apatendekea safina. Musafina jenie bakiba bandu achokotu yani bandu nane tu abakomboligwe mumache, ²¹ mache genie galaya ubaticho ogunkombo mangweto ngoe. Ngiti ubaticho gukuboya uchapu gwa mmeleje, nambu lilagano elitendigwa ku mwojo gwanga hukumuligwa kube tutei malemwa nnongi ja Nnoongo ku ndela jikuyoka kwa Yesu Kilisto, ²² ojwajabwi kumbengu na ngoe atamite kingono cha kalelo cha Nnoongo, atawala akapakachi bu kumbengu na bina kinala na bina makakala.

4

Kutama gambu ga Nnoongo

¹ Magambu Kilisto apotekigwe kwa mmele na mangweto uyo mpaligwa kengama majendo gakwe, gambu mundu anda apotekigwe kwa mmele alekine na mabaja. ² Kutumbu ngoe bwomi uguigile kutama padunia pano mpaligwa kulongoleigwa na Nnoongo, ngiti ku tama mbaja ya mmeleje. ³ Kingobu kijingi kipetite penia makibanga na kingobu chukamu ilebe andi ibakamulanga bandu bangamanya Nnoongo. Matamanga kupala

ngongola na tama mbaja nu kulobela ni mipapala ju kulye nu kulobela muno kutenda ilebe ya oni nu kugongale inyago yenie ngi ilebe ikuchimwa, ⁴ ngoe bandu benia bangumanya Nnoongo batenda kuomwangwa pabammonanga mmije pamwe nabo mukutenda mabaja muno nga magambu bantukananga. ⁵ Nambu bapaligwa kola chukujanga ku Nnoongo, apapakahukumu ababi mmomi na abawile. ⁶ Magambu Nhwalo Gwambone ngutan-gachigwa ati ikabi kubandu abawile, bahukumigwe mubwomi gwabe kimmele andi pabahukumigwa bange, kupala batamange mu Uhuke andi Nnoongo apabi mmomi.

Mpakachi jwambone jwa hupo ya Nnoongo

⁷ Kupela kuilebe yoa kubandakile, yene mma maha nkelukiange kunnyopa Nnoongo. ⁸ Kupeta genia goa mpalanange mangweto kwa mangweto ku mwojo gwoa, gambu mapalano gaibiliki mabaja majingi. ⁹ Nnendekeane kachinu mangweto kwa mangweto panga kokaleka. ¹⁰ Kila mundu apaligwa kutumia itoi yampi Nnoongo kajangata bandu bange. Andi makalolei bambone ba hupo nduu yampaganga Nnoongo. ¹¹ Mundu jwatangacha kubandu atangacha andi malobe ga Nnoongo. Anda apala kubegelela abegelela kwa makakala agapatite kuboka ku Nnoongo, kuilebe yoa kupala alumbigwe Nnoongo kundela ja Yesu Kilisto. Gambu kibumo na makakala nga ga Nnoongo machoba goa pangapela. Unhyo.

Kupotekigwa magambu gukube makilisto

¹² Makaganja bango, makaomongwaje kupotekigwa kukubinia kumpata magambu mankita kilebe echikimpata kigeni. ¹³ Nambu nhwalalalile gambu mpotekigwa andi papotekigwe Kilisto kupala papakubuja kabe mukibumo chakwe nhwalalilange muno. ¹⁴ Mbaya mangweto

mantukanigwa magambu gukunhwamini Kilisto, kilebe chenie kibi namana kutenda Uhuke jwa kibumo jwenio ngu Uhuke jwa Nnoongo atama namangweto. ¹⁵ Akabeje mundu jwajoa panakati jinu ojwapakupotekigwa kwa magambu nkomi andaje mmwi andaje mmabaja andaje mundu nndumbakani. ¹⁶ Nambu anda mpotekigwa magambu gukunhwamini Kilisto, makalola onije nambu mankoleye Nnoongo magambu mwenga mamundu ba Kilisto.

¹⁷ Kingobu cha hukumu kiike, hukumu jenie jitumbu na bandu bakwe mwene Nnoongo. Anda ibi hukumu jenie jitumbu kwito jibakujomolebo, ku bandu bangajali Nhwalo Gwambone gwa Nnoongo? ¹⁸ Andi pagalenga Majandiko Gachwapi,
 “Komboka ku mundu jwatenda agunhwalali Nnoongo kujundupa,
 ibakubebo ku mundu jwanga nnyogopa Nnoongo na mmabaja?”

¹⁹ Kuyene bandu abapotekigwa kwa magambu ga Nnoongo bapaligwa, kuitendwa yabe yambone, kukibeka nhwina ja Mpangani jwabe junakuaminika muno.

5

Bandu abunhwamini Kilisto

¹ Nenga nananhota kati ja akilongoi bi kikuta cha bandu abunhwamini Kilisto, nachaili kupotekigwa kwa Kilisto. Nane mbakube pamwe mukibumo echikipakuekuligwa. Ndenda nnyopanga muno mangweto makiilongoi majango, ² mikichunge kikuta cha Nnoongo chibankamuinge, mikichunge ngiti kukunnachimichaje, nambu kukupala andi papala Nnoongo. Nkamulanga liengo lyene ngiti kukupala kunnepaje, nambu ku mwojo gwinu gwoa. ³ Makatawalanga kwa makakalaje benia ababekigwe

kwinu, nambu mmaganga kilandanakio kukikuta chenie.
⁴Na Nchungi Nkolongwa papakuika, mangweto mpatanga luchengo lu kibumo lwanga chujuka.

⁵Uyo machikakombo mpaligwa kajoa akinanhota. Mangweto mmoa mpaligwa kubegelelana kukunyenyepa, gambu Majandiko ga Chwapi galenga, “Nnoongo kakananga bandu bina kulokaloka, nambu kapeganga upeele bina kunyenyepa.” ⁶Nnyenyepange nnongi ju luboko lwa Nnoongo juna makakala, kupala anyinulange kingobu chekipaligwa. ⁷Mannekele Nnoongo malola ginu goa, gambu jwenio nga ojwang'oyanga.

⁸Mma maha na nkelukiyange! Nngondwa jwinu, Mmaja, atenda kutinditindila andi liimba elikoloma limpala mundu annie mbyuu. ⁹Ntamanga maha mankanange na ntamanga ndii muimani, kiti mmanyangite kutenda akaamini ajinu padunia joa bapotekigwa uyo. ¹⁰Nambu anda mpotekigwe kusingobu tu, Nnoongo ojwabi kindumbutumbu chu upeele gwoa na ojwankeme kujingila mukibumo chakwe cha machoba goa pangapela kukulondana na Kilisto Yesu, jwombe mwene ampa apakunnimbua nu kumpe makakala ni kijemo chambone. ¹¹Jwenio nga Nnoongo junuwecho machoba goa unhyo.

Abali jukujomolela

¹²Nunhwandikilinge balua jenje nyipi anyangita Silwano, nnongo ojunummanyi jukuaminika. Mbala kunimbiana mwojo nuchalakicha kutenda gongo nga upele gwa kweli ja Nnoongo. Ntamanga maha mu upeele gwenio.

¹³Bandu abunhwamini Kilisto akajinu ba pamba panapakema pa Babiloni abapambuligwe pamwe na mangweto

bampatanga abali. Na Maluko manango mukihuke ampatanga abali. ¹⁴ Mpatana abali ku kiingi chu kulaya mapalano ku Kilisto.

Nannyopelanga tengela mangweto mammi mu Kilisto.

Ngindo New Testament 2015

The New Testament in the Ngindo language of Tanzania, 2015
copyright © 2015 The Word for the World

Language: Ngindo

Translation by: The Word for the World

Contributor: The Word For The World

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-02-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Nov 2021

d5116cc2-3c1c-51ad-b1b2-7dde35a6f8cb